

刘兰亭

书画世界

LIULANTING'S
INKART
WORLD



北京工艺美术出版社

图书在版编目（CIP）数据

刘兰亭书画世界 / 刘兰亭著. — 北京：北京工艺美术出版社，2008.1

ISBN 978-7-80526-687-9

I. 刘... II. 刘... III. ①汉字—书法—作品集—中国—现代②中国画—作品集—中国—现代 IV. J222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第 000125 号

特邀顾问：韩亚洲

主 编：段志佳

责任编辑：陈朝华 黄秉洲

责任印刷：宋朝晖

装帧设计：段志佳工作室

廉 明 崔建宝 范文政

图版摄影：解 飞 刘子孝

英文翻译：戴 虹 王 伟

刘兰亭书画世界

出版发行 北京工艺美术出版社

地 址 北京市东城区和平里七区 16 号

邮 编 100013

电 话 (010) 84255105 (总编室)

(010) 64283627 (编辑部)

(010) 64283671 (发行部)

传 真 (010) 64280045/84255105

经 销 全国新华书店

制 作 北京汉唐艺林文化发展有限公司

印 刷 北京博海升彩色印刷有限公司

开 本 889 × 1194 1/8

印 张 32

版 次 2008 年 1 月第 1 版

印 次 2008 年 1 月第 1 次印刷

印 数 1 ~ 550

书 号 ISBN 978-7-80526-687-9/J·604

定 价 268.00 元

LIULANTING'S Ming Dan
INK ART WORLD
CHINESE INK ART SYMBOLIZES THE SPIRIT OF HUMANITY
BEIJING ARTS AND CRAFTS PUBLISHING HOUSE

刘兰亭
书画世界

二十一世纪中国书画艺术乃人文精神之符号

..... 明丹

北京工艺美术出版社



中国书画艺术乃人文精神之符号



中国书画所特有的魅力
即为东方美术世界的精粹
是无与伦比的

21

世纪的今天

正在引起全世界的注目
中国书画艺术的创造可谓空前壮举

刘兰亭书画作品得以详细阅读
欣赏与交流其探索书画艺术的新语境
开拓精神及体验与思考
笔墨菁华博大浩繁
扑面而来的满面风动
更具独到之处
书画艺术精神照应其中

刘兰亭书画创作的情感体悟
追求民族艺术的真精神
实为当代中国美术的发展提供有益的借鉴

创造

传承

墨法显现 自创新意
笔法劲健 率逸淳厚
注重个人风格
笔意幽深 形神兼备
刘兰亭书法作品

探 求

刘兰亭绘画作品
精雅秀媚 笔墨精严
注重个人表现
粗犷端庄 舒展飘逸
墨色性格 增色添辉

Chinese ink art symbolizes the spirit of humanity



The ink art of Chinese calligraphy and painting, with its unique glamor,
Is the prime of the world of fine arts in the East.

It is unparalleled.

21

Today in the 21st century,

It is attracting the attention of the rest of the world.

The creation of Chinese ink art is an unprecedented movement.

Now we can take a good look at Liu Lanting's calligraphic and painting works

To appreciate and communicate the new context of art she is after,

Her pioneering spirit and her experience and thinking.

The essence of her ink art is grand and intricate.

You will be welcome by a brisk breeze of art,

So unique and individual.

The spirit of the ink art is alive within.

Liu Lanting's feelings and realizations in her ink art creation

And her pursuit of the true spirit of China's national art

Provide beneficial revelations to the development of China's fine arts today.

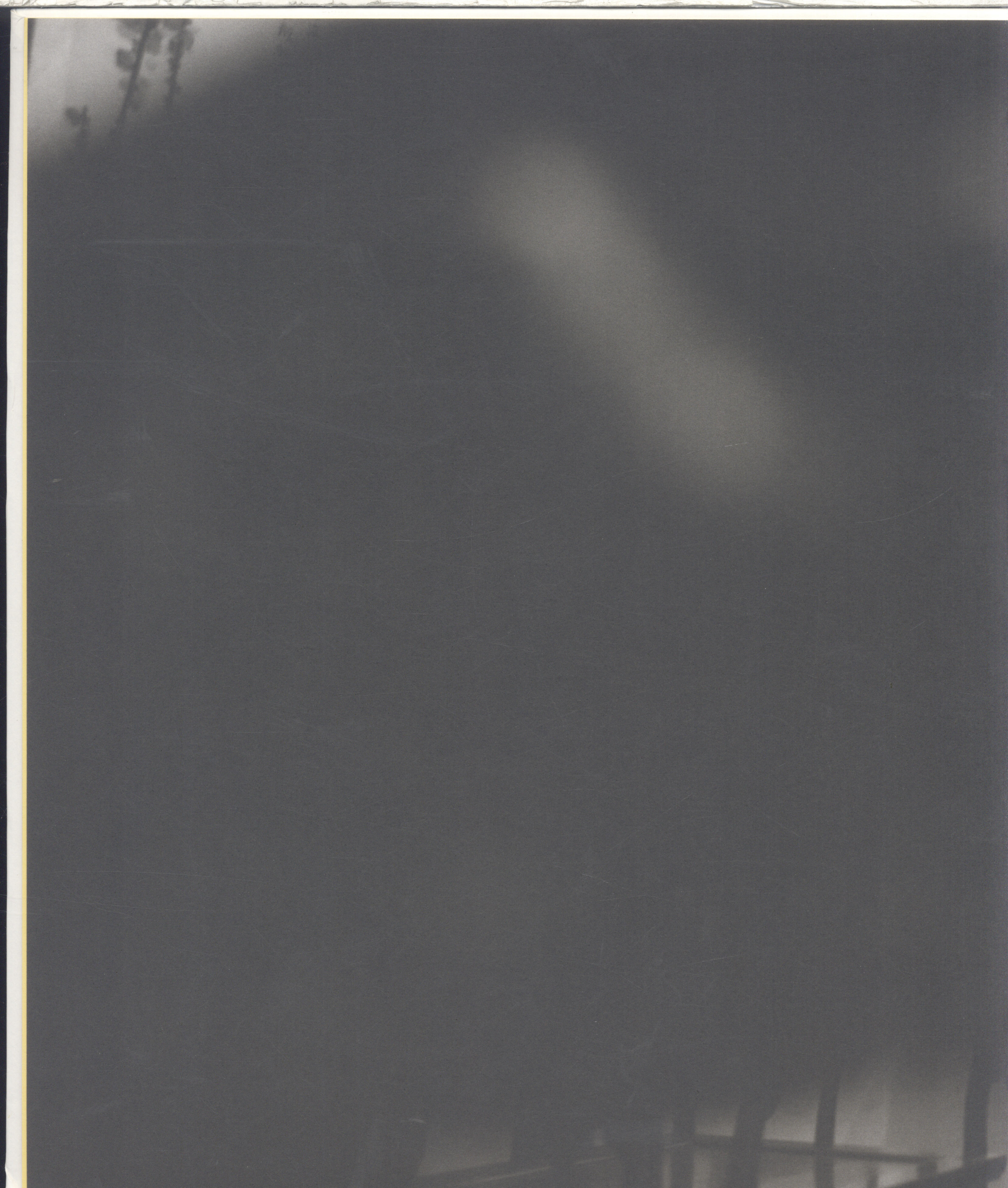
CREATION

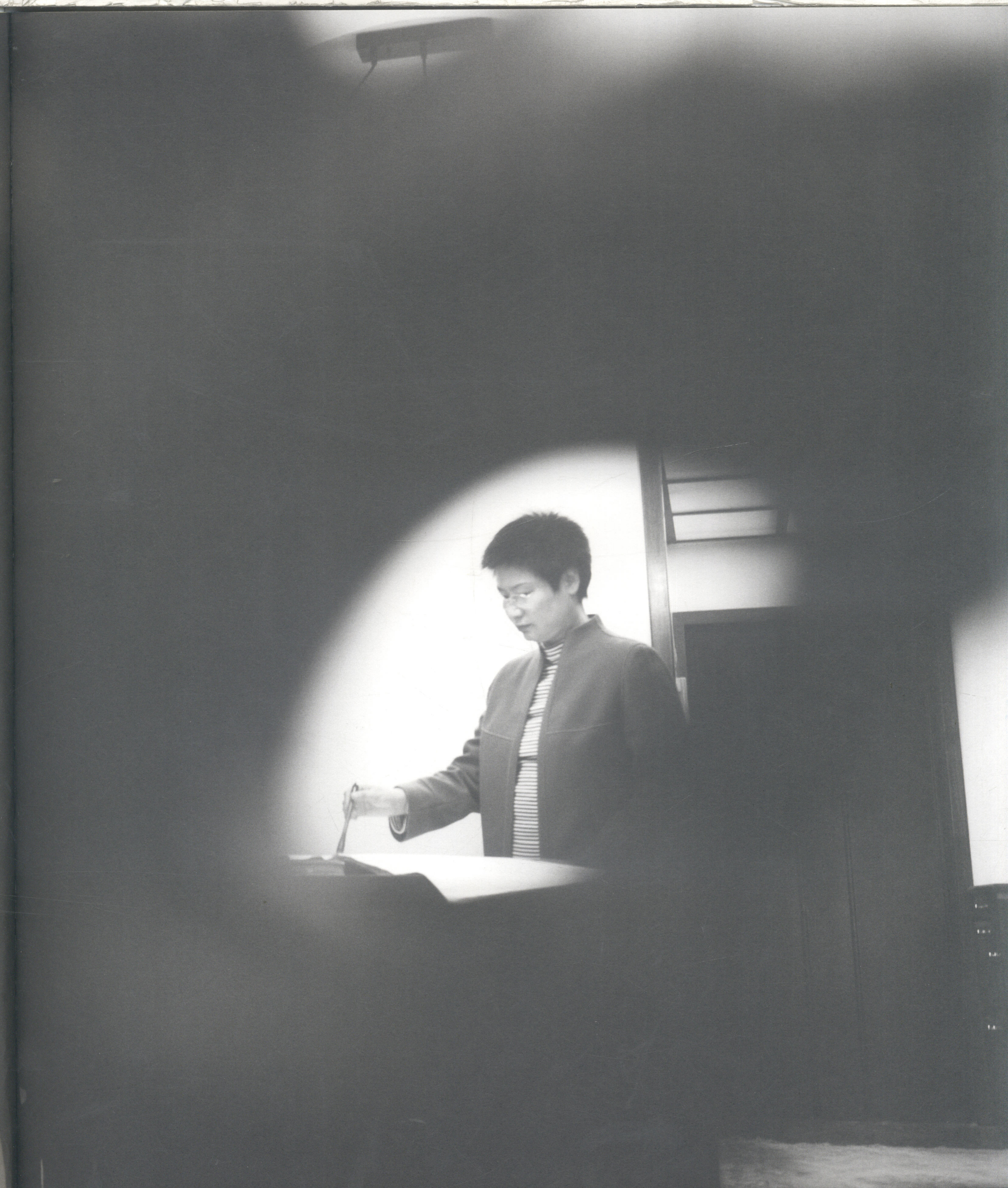
Liu Lanting's calligraphic works
Feature powerful brushstrokes but a tranquil and mellow spirit,
Keeping the charm of handwriting,
And doing justice to both the form and the spirit,
Which are also her personal expression,
Showing her ink art skills with an innovative mind.

QUEST

INHERITANCE

Liu Lanting's painting works
Are graceful and exquisite, with precise brushwork
And a balance between the bold,
Rough and the dignified,
Embodying her individual style
And adding color to her character of the ink art.











刘兰亭近影 Master Chunkong

画家简介

刘兰亭，女，1959 年生于北京。
现为北京美术家协会会员、中国民主同盟盟员、
政协北京市通州区委员、世界艺术家协会理事。
1992 年毕业于北京教育学院美术系，同年入北京画院张仁芝画室学习。
1997 年深造于首都师范大学美术系硕士研究生班。
2003 年创办、主编《兰亭》大型书画艺术杂志。

Resume of Liu Lanting

Liu Lanting, female, born in 1959 in Beijing,
is now a member of Beijing Painters' Association,
Beijing Committee of China Democratic League,
the Political Consultation Conference of Tongzhou District,
and a council member of the World Painters' Association.
Graduated from the Department of Painting of Beijing Institute of Education
before entering Zhang Renzhi Studio of Beijing Painting Academy.
Further studied as a postgraduate student in the Department of Oil Painting of
the Capital Normal University.
Launched *Lanting*,
a magazine of calligraphy and painting, in 2003.

* Editor-in-chief of *Lanting*, a major journal of the ink art of calligraphy and painting.





CONTENTS

Sketch of Mount Taihang.....	216
Silent Mountains.....	215
Back from Herding.....	200
The Leshan Giant Buddha.....	155
Shan Shui Xi Lie.....	133
Mountains and Streams in Autumn Leisure.....	128
Streams and Grotesque Peaks.....	124
Hua Niao Xi Lie.....	077
Late Autumn.....	075
Echo in Valley.....	072
Fragrant Grass of No Boundary.....	071
Serial of Noble and Pure.....	054
The Heart Sutra.....	050
Poem.....	045
Good Enough.....	043
Modest Enlightenment.....	041
Tao is Formless.....	039
God Favors and Man Helps.....	037
Buddha.....	035
Longevity.....	033
Blessing.....	031
The Diamond Sutra.....	020
Snow: To the Tune of Chin Yuan Chun.....	017
Notes on the Journey to Tibet.....	010
How I Define Liu Lanting and Her Paintings.....	048
Lanting in My Eyes.....	014

目录

太行写生系列.....	216
山幽图.....	215
牧归.....	200
乐山大佛.....	155
山水系列.....	133
溪山秋原浮云闲.....	128
溪山多奇峰.....	124
花鸟系列.....	077
晚秋.....	075
空谷回声.....	072
连天芳草.....	071
高洁系列.....	054
心经.....	050
诗.....	045
就好.....	043
得道不越道.....	041
大道无形.....	039
天顺人和.....	037
佛.....	035
寿.....	033
福.....	031
金刚经.....	020
沁园春·雪.....	017
西藏行杂感.....	006
刘兰亭的画品与人品.....	046
我眼中的兰亭.....	012

Although it's already the 21st century, language used in
Liu Lanting's calligraphic and painting works
Captures and displays the diverse forms of living in the Chinese culture.
With the vitality that penetrates the history
And the affinity that transcends time-space, they help
Advance the dialog, communication and understanding
Between the traditional and modern cultures. Between his
Brush top and the paper and ink you find the traditional culture of China

二十一世纪的今日
刘兰亭书画艺术作品的语言
捕捉和表现了中华文明丰富多彩的生存形态
以穿越历史的生命活力
穿透时空的亲和能力
增进了传统文化与现代文明
之对话·交流·理解·沟通
中华传统文化凝聚在她笔端纸墨之间





我眼中的 兰亭

文：张宝玺

兰亭给我打电话，说“要出一本自己的专集”，让我写一篇小文，欣然答应。当拿起笔看到书架上一本本《兰亭》杂志时，我便想起了兰亭要办刊物时的那种情景。

那是2003年初的一天。阳光妩媚灿烂，著名画家刘兰亭早晨给我打电话，内容极简单，“我要办刊物，名字叫《兰亭》”。我敢说那天她电话里的声音美而脆而甜，比那一刻的阳光还灿烂。

刘兰亭——我认识她多年。她曾先后两次给我作画，一次是在笔会上她画的竹别人要拿，结果被我抢到手，那天我还争着和她合影。另一次是我强行跟她要画，要得她无可奈何，便给我泼写了一幅牡丹。再后来呢？我不见她的人影好长一段时间，只好总看她给我作的画，看得呆呆的、痴痴的。我便想着这世界上竟真的有神祇吗？那是来自阿尔卑斯山上的、喜马拉雅山上的神祇呀！刘兰亭，她是美神、爱神和艺术女神的化身，是她们的集合体。我想象着她的身上体现着美神的娇艳，爱神的温柔，艺术女神的智慧。我不敢说她太完美了，可她真的太完美了，太完美了。这是我看她的画而对她的人的感觉，也是我看她的人而对她的画的感觉。如此我才想到刘兰亭这位人物。“巾帼锐进，彩笔新图”，是前辈画家胡潔青为兰亭1993年在中国美术馆举办的个人画展所写的祝贺词。正如前辈所赞“巾帼不让须眉”，兰亭是一位勤奋进取的职业画家。从她的作品中不难看出，她虽为女儿身，但不失丈夫气。国内外的多次个人画展都使人感觉到，她的画作宏博、质朴、沉雄、凝重、刚劲、旷达。她驰骋于雄浑之间淋漓尽致地以独特的艺术语言表达她的思想和情感：一片山、一片水、一树枝、一绿叶都乃师古不泥，异彩可掬，没有非凡的胆魄、出众的才华、恢宏的气度与坚韧不拔的毅力是难以创造出独特的艺术来的，也正如前国家副总理田纪云同志题词中所赞：“外师造化 中得心源。”刘兰亭正是这样一位艺术家。

十年后的今天，《兰亭》作为一本刊物又来到我们的面前，这是兰亭在她艺术事业上的一大进步，她又将为祖国文化艺术涂上灿烂的一笔。筹备《兰亭》期间正值酷暑难耐的大伏天，她一次又一次数不清地敲击我办公室的门，甚至就像坐班的职员一样准时准点。她的每一微笑总是把灼热化成怡人的春风。那时我正在区文联当主席，她进门的第一句话总是“向张主席求助支持”、“向张主席汇报工作”之类，连一句问候语也顾不上说。我很理解，我热情地接待她，对她每次的工作都给予最大的支持和鼓励。兰亭是一个你只要给她一滴水，她就会把这滴水变为海洋，让更多的人沐浴；兰亭是一个只要给她一棵小树苗，她就会把这棵小树苗培育成参天大树，让更多的人纳凉。这就是她的为人之道，可以说要能与兰亭交上朋友实在是一份美丽的奢望。

今天兰亭要出一部自己的专集，通过这部个人专集，我们看到了刘兰亭在艺术创作上，既讲究构图的准确，又讲究写意的传神，既讲究墨色的区别，又讲究色调的对比和谐，既讲究主题的鲜明又讲究辅助部分的呼应协调，她是融汇了诸家百长而精益求精的独树一帜的艺术奇葩！望所有关注兰亭的人，为刘兰亭的个人专集出版而喝彩，更为她在事业上留下的坚实足迹和所成就的艺术人生而喝彩！并祝愿她所创办的《兰亭》成为艺术的领军！



LANTING IN MY EYES

Zhang Baoxi

I agreed without hesitation when Lanting called and asked me to write a preface for her upcoming collection. Her namesake magazines stacked on my bookshelf reminded me of the moment when Lanting decided to launch a magazine of her own.

On a sunny morning in early 2003, I received a call from Lanting who did not beat about the bush, “I am going to publish a magazine on my own, called Lanting.” She was in such a bright and brisk mood that even the sunlight was overshadowed.

I have known Liu Lanting for ages. She painted twice for me. The first time was during a gathering of painters. Someone wished for one of her works of bamboo, but I got the upper hand and that painting became mine. In another occasion, I cajoled her into giving me her painting of peony. Since then she seemed to disappear for quite a long time and I could only resort to contemplating on the two paintings she gave to me, transfixed and obsessed. It then dawned on me that there did exist goddess in this world, such as nymphs from the Alps and the Himalayas, because Liu Lanting, in my eyes, personified the trinity Goddess of Beauty, Love and Art. She was as radiant as the Goddess of Beauty, as tender as the Goddess of Love, and as intelligent as the Goddess of Art. I did not mean to say she was too perfect to be true, but she was just impeccable. This was how I perceived her from her paintings and the other way around. Hu Jieqing, a renowned painter of the elder generation, congratulated Lanting on her painting show in the National Art Museum of China in 1993 by comparing her to a highly motivated woman who painted with so fine and innovative a brush. As the Chinese old saying goes, women are no less competent than men, it is hard to neglect the fact that a woman as she is, Lanting is a professional woman painter with no less courage and ambition than men. From her painting shows in China and overseas, visitors would never fail to find that her works were imbued with grandeur, modesty, profundity, dignity, integrity and open-mindedness. She is adept at expressing her ideas and feelings incisively and thoroughly through her unique artistic language. Whether it is a mountain or a lake, a bough or a leaf, she paints by following but not confining herself to traditional techniques with inspiring touches. Without extraordinary courage, prominent talents, an open mind, and unyielding perseverance, her distinctive artistic style would have been impossible. Tian Jiyun, China's former Vice Premier, once acclaimed her as a painter who incorporated observation of the nature and originality of the mind Liu Lanting does deserve such a credit.

Now ten years have passed, *Lanting*, the magazine sharing her name, appeared before my eyes, signaling another progress Lanting has made in her artistic pursuit and one more contribution she devotes to our nation's culture and art. It was relentlessly hot when she was busy preparing for the launch of the magazine. She knocked open my office for numerous times, almost as punctual as office clerks, with smiles that would dissolve the unbearable heat into tender spring breezes. I was then the Chairman of the District Federation of Literary and Art Circles. Every time she came to visit, she always began with simple preambles like, “I am seeking support from Chairman Zhang”, or “I am reporting to Chairman Zhang”. I understood her quite well and received her with warmth, offering her support and encouragement as best as I could in every progress she made. Lanting is some one who would make an ocean out of a drop of water you offer her for more people to swim in, or turn a sapling into a big tree that grows far and high for more people to enjoy the cool. Such is Lanting's way of life that it is admirable yet a wishful thinking to dream of making friends with her.

Now Lanting is publishing a collection of her works. In this collection, we will find that in her paintings, Lanting achieves a balance between precise structuring and vivid representation, between contrast and harmony among different shades of colors, between highlighted themes and supporting parts. She creates a legendary phenomenon in art by drawing upon the best of various schools of painters and blazing trails of her own with continuous improvement. All those who care for Lanting, let's bravo for the forthcoming collection! For the steady footprints she has left and achievements she has made in both her artistic endeavor and life! May I wish *Lanting*, her namesake magazine, become the pioneer in art!

佛祖石府右

致而白佛乞

生後之世

生或